

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy Confidential

Wilfred Ka Hing CHU/PLAND

寄件者: Wilfred Ka Hing CHU/PLAND
寄件日期: 2024年12月30日星期一 14:06
收件者: tpbpd/PLAND
副本: Tracy Wing Sum LAW/PLAND
主旨: Fw: Supplementary Information for Planning Application No. A/YL-PN/83
附件: CA.pdf; ac1e0a8b-1338-4569-8eef-224cbbdfb68c.jpg

SI for A/YL-PN/83

From: PROJECT CONSULTANCY FBI [REDACTED]
Sent: Monday, December 30, 2024 12:54 PM
To: Wilfred Ka Hing CHU/PLAND <wkhchu@pland.gov.hk>
Subject: Re: Fw: Supplementary Information for Planning Application No. A/YL-PN/83

補充文件(支持信)



CA.pdf



ac1e0a8b-1338-4569-8eef-224cbbdfb68c.jpg

回覆 3.

- 1.定期學校清潔沙灘
- 2.清除入侵外來有害植物
- 3.保護馬蹄蟹繁殖及野放
- 4.教育學生下白泥生態教育

Wilfred Ka Hing CHU/PLAND <wkhchu@pland.gov.hk> 於 2024年12月24日 週二 下午3:52寫道 :

Dear Mr. Chan,

Further to my previous email, you may also wish to review whether the application site would include the remaining parts of Lots 68 and 69 in D.D. 135 (which is currently paved and used as part of the centre).

Thanks and Regards,

Wilfred CHU

TP/YLW4, TMYLW DPO, PlanD

Tel: 2158 6290

From: Wilfred Ka Hing CHU/PLAND

Sent: Monday, December 23, 2024 1:58 PM

To: [REDACTED]

Cc: Ada Siu Man CHAN/PLAND <asmchan@pland.gov.hk>; Tracy Wing Sum LAW/PLAND <twslaw@pland.gov.hk>

Subject: Supplementary Information for Planning Application No. A/YL-PN/83

Dear Mr. Chan,

Regarding your submission of planning application no. A/YL-PN/83, please find below our comments for your further clarification.

1. It is noted that the site is also currently used as an 'eating place'. Hence, the current use on the application form (p.3) should also include 'eating place'.
2. If the proposed use would also include 'eating place', then please revise accordingly on the application form (p.5, 7, 10). Please also check if there are any other uses and include them in the application (e.g. shop and services).
3. Please provide more information on the types of field study / education activities that would take place.
4. Will the site be opened to the public or is reservation required? Is there any control on the number of visitors? Is there any entrance fee or is it free to visit?
5. In your submission, it is mentioned that there will be around 20-40 visitors per day. However, from the photos you provided, there are clearly more than 40 visitors at the site. Hence, please review and provide the accurate number of visitors.
6. Please clarify on the number of toilets within structure B.

Grateful if you could provide the revised application form and clarifications by COP today (23.12.2024) in a separate email to the Town Planning Board with copy to us. Thanks.

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy Confidential

Thanks and Regards,

Wilfred CHU

TP/YLW4, TMYLW DPO, PlanD

Tel: 2158 6290



心影薈

Mental Health Photographic Society

[Http://www.mhps.org.hk](http://www.mhps.org.hk) E-mail: hkmhps@gmail.com

2024年12月20日

規劃署

尊敬的規劃署署長，

心影薈是一個由精神科醫護人員及攝影界熱心人士成立的慈善團體，於2013年3月18日正式成立。我們的宗旨是透過攝影推廣心靈健康，促進文化分享，並舉辦各類攝影活動，提高公眾對心靈健康的認識。

在過去十多年中，下白泥村村長鄭偉君先生對心影薈的外影活動給予了大力支持。通過這些活動，我們不僅提升了身心健康，更見證了鄭先生在上下白泥村積極推廣環保及生態教育的努力，展現了他對社會的貢獻。

隨著氣候變化、生物多樣性喪失和環境污染等問題日益嚴峻，保護我們的生態系統變得尤為重要。我們深信，優質的自然環境對心靈健康至關重要，能提供安全感和舒適感。因此，只有通過共同努力，才能保護我們的香港及其未來。

因此，我們希望通過這封信表達對鄭偉君先生申請將上下白泥地段發展為下白泥教育中心的全力支持。我們相信，這個中心不僅能夠促進環保教育，還將成為市民提升心靈健康的重要場所。

此致，



麥永接 醫生
創會會長
心影薈



Department of Chemistry

香港城市大學
City University of Hong Kong

A Tat Chee Avenue, Kowloon, Hong Kong
T +852 [REDACTED]
F +852 [REDACTED]
W cityu.edu.hk

30th Dec 2024

No. 283A, Nim Wan Road,
Pak Nai Tsuen,
Ha Pak Nai Education Centre
Mr. CHENG Wai Kwan, Ken

Re: A supporting letter for the continuous operation of the public outreach and education facilities at Ha Pak Nai Education Centre

Dear Mr. Cheng,

I am writing to fully support the continuous operation of the public outreach and education facilities at Ha Pak Nai Education Centre managed by you and members of the local community. I have been collaborating with the Ocean Park Conservation Foundation since 2009 on a school outreach program "Horseshoe Crab Rearing Program". In this program, mating pairs of the tri-spine horseshoe crab are induced to spawn in the laboratory of City University of Hong Kong, and the juvenile horseshoe crabs are provided to participating secondary school students who look after the juveniles in their school laboratories for half a year before releasing them in the summer. The program is very successful and praised by participating schools. In the past few years, with the support of the Ha Pak Nai Education Centre, I was able to obtain mating pairs for the breeding program from Ha Pak Nai. I also conducted field manipulation studies on juvenile horseshoe crabs in Ha Pak Nai to understand their natural mortality and the effect of oyster rubbles on their behaviour and growth. Without the support of the education centre, I was unable to conduct these experiments successfully. The education centre serves as an important field station for the conservation and education work of horseshoe crabs. I fully support the continuous operation of the Ha Pak Nai Education Centre and would like to thank you for your help in the past few years with my research on the horseshoe crabs in Ha Pak Nai and Pak Nai, the most important nursery grounds of horseshoe crabs in Hong Kong.

Yours faithfully,

Siu Gin CHEUNG (Dr.)
Associate Professor
Department of Chemistry
City University of Hong Kong

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

Tracy Wing Sum LAW/PLAND

寄件者: Wilfred Ka Hing CHU/PLAND
寄件日期: 2024年12月30日星期一 9:30
收件者: tpbpd/PLAND
副本: Tracy Wing Sum LAW/PLAND
主旨: Fw: Supplementary Information for Planning Application No. A/YL-PN/83
附件: P.3-01.jpg

SI for A/YL-PN/83

From: PROJECT CONSULTANCY FBI <[REDACTED]>
Sent: Thursday, December 26, 2024 3:25 PM
To: Wilfred Ka Hing CHU/PLAND <wkhchu@pland.gov.hk>
Subject: Re: Fw: Supplementary Information for Planning Application No. A/YL-PN/83

回覆1.及2.點申請地點現時有飲食場所,批准後將不會存在。

4. 現場是會對外開放及有預約服務,會預算不多於80人(包括預約人數),如多於80人將不會給人進場,場地費是收費的。

5. 提交的資料中有錯誤,每天大約有 80 位訪客。

6. 廁所共有四格,有污水缸定期抽走。

7. S16,P.3更改文件



P.3-01.jpg

Wilfred Ka Hing CHU/PLAND <wkhchu@pland.gov.hk> 於 2024年12月24日 週二 下午3:52寫道:

Dear Mr. Chan,

Further to my previous email, you may also wish to review whether the application site would include the remaining parts of Lots 68 and 69 in D.D. 135 (which is currently paved and used as part of the centre).

Thanks and Regards,

Wilfred CHU

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

TP/YLW4, TMYLW DPO, PlanD

Tel: 2158 6290

From: Wilfred Ka Hing CHU/PLAND

Sent: Monday, December 23, 2024 1:58 PM

To: [REDACTED]

Cc: Ada Siu Man CHAN/PLAND <asmchan@pland.gov.hk>; Tracy Wing Sum LAW/PLAND <twslaw@pland.gov.hk>

Subject: Supplementary Information for Planning Application No. A/YL-PN/83

Dear Mr. Chan,

Regarding your submission of planning application no. A/YL-PN/83, please find below our comments for your further clarification.

1. It is noted that the site is also currently used as an 'eating place'. Hence, the current use on the application form (p.3) should also include 'eating place'.
2. If the proposed use would also include 'eating place', then please revise accordingly on the application form (p.5, 7, 10). Please also check if there are any other uses and include them in the application (e.g. shop and services).
3. Please provide more information on the types of field study / education activities that would take place.
4. Will the site be opened to the public or is reservation required? Is there any control on the number of visitors? Is there any entrance fee or is it free to visit?
5. In your submission, it is mentioned that there will be around 20-40 visitors per day. However, from the photos you provided, there are clearly more than 40 visitors at the site. Hence, please review and provide the accurate number of visitors.
6. Please clarify on the number of toilets within structure B.

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

Grateful if you could provide the revised application form and clarifications by COP today (23.12.2024) in a separate email to the Town Planning Board with copy to us. Thanks.

Thanks and Regards,

Wilfred CHU

TP/YLW4, TMYLW DPO, PlanD

Tel: 2158 6290

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/YL-PN/9
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	海岸保護區
(f) Current use(s) 現時用途	郊野教學、教育及遊客中心及員工飯堂 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- is the sole “current land owner”^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- is one of the “current land owners”^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- is not a “current land owner”[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。

- The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of “current land owner(s)”[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

- has obtained consent(s) of “current land owner(s)”[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of “current land owner(s)” [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

支持信

元朗白泥丈量約份第135約地段第68號(部分)、第69號(部分)、第70號(部分)、第71號(部分)及毗連政府土地擬議臨時 郊野教學、教育及遊客中心 (為期3年)

我們是上下白泥村村民支持有關申請，我們希望規劃署可批准有關申請，提供地點可給村民使用，謝謝。

數目	姓名	香港身份證號碼 (前頭4英文字連號碼)	簽名	日期	職務
	[REDACTED]	[REDACTED]	[Signature]	5/11/2024	村民
	[REDACTED]	[REDACTED]	[Signature]	5/11/2024	村民
	[REDACTED]	[REDACTED]	[Signature]	5/11/2024	村民
	[REDACTED]	[REDACTED]	[Signature]	5/11/2024	村民
	[REDACTED]	[REDACTED]	唐樸棠	5-11-2024	村民
	[REDACTED]	[REDACTED]	梁金玉	5-11-2024	村民
	[REDACTED]	[REDACTED]	[Signature]	5/11/24	村民
	[REDACTED]	[REDACTED]	麥精樵	5/11/24	村民
	[REDACTED]	[REDACTED]	鄧富勝	19/11/24	村民
	[REDACTED]	[REDACTED]	[Signature]	19/11/2024	村民
	[REDACTED]	[REDACTED]	文物明	19/11/2024	村民
	[REDACTED]	[REDACTED]	[Signature]	19/11/2024	村民
	[REDACTED]	[REDACTED]	[Signature]	19/11/2024	上下白泥村代表

厦村鄉鄉事委員會
Ha Tsuen Rural Committee

新界元朗厦村鄉厦尾路 60 號
60, Ha Mei Road, Ha Tsuen, Yuen Long, N.T.
Tel: 2447 1778 Fax: 2617 6320
E-mail: hatsuenrc@gmail.com

支持信

致下白泥教育中心有限公司：

元朗白泥丈量約份第 135 約地段第 68 號(部分)、第 69 號(部分)、第 70 號(部分)、第 71 號(部分)及毗連政府土地擬擬議臨時郊野教學、教育及遊客中心(為期 3 年)用途。

本會全力支持有關申請，我等希望規劃署可批准有關申請，謝謝。

厦村鄉鄉事委員會主席 鄧善恒
副主席 鄧焯倫
鄧永傑

謹啟

二零二四年十一月二十九日

敬啟者：

支持下白泥教育中心管理用地

本校一直得到下白泥教育中心支持，全力協助推動「生態文藝遊」活動，讓本港學童和家長一同了解香港泥灘生物多樣性及濕地的重要性。期望將來下白泥教育中心仍然能夠管理這個珍貴的地方，讓本校師生繼續接觸大自然，學習欣賞，推廣生態保育。

此致

笑寫語文教育中心

校長：張名樂

簽署：





日期：30/11/2024

25th November 2024

To: No. 283A, Nim Wan Road,
Pak Nai Tsuen,
Ha Pak Nai Education Centre
Mr. Cheng Wai Kwan, Ken

**Re: TNC support on the continuous operation of the public outreach and education facilities
at Ha Pak Nai Education Centre**

Dear Mr. Cheng,

I am writing this letter to express our support for the continuous operation of the public outreach and education facilities at Ha Pak Nai Education Centre.

The mudflats of Pak Nai are with rich marine biodiversity and are considered an ecological hotspots in Hong Kong. It is also a popular destination for local and overseas tourists for watching sunsets. Since 2021, The Nature Conservancy (TNC) Hong Kong, with the support of the Ha Pak Nai Education Center, has been carrying out community-based conservation to restore and preserve the delicate ecosystems on site. To date, and as part of this community-based approach, the habitat management work has engaged over 4,500 members of public to participate in hands-on volunteer activities that enhance the biodiversity of Pak Nai; the program has also trained over 40 university interns to conduct on-site visitor surveys and promote sustainable tourist behavior; and hosted field trips for over 1,500 students and teachers to learn about local biodiversity in a way that contributes to their formal school curriculum.

The Ha Pak Nai Education Center, which is managed by you and members of the local community, had been serving as an important hub to support the aforementioned activities, and alongside your stewardship of the important ecological features at Ap tsai hang, has directly contributed to conservation success of the program. Notably, since these activities started in 2021, our scientific surveys have observed an 115% increase in endangered horseshoe crabs. We believe the continuous operation of the facilities and its support to conservation works are crucial for both the local biodiversity and communities.

The community conservation program, alongside the Ha Pak Nai Education Center itself, has served as a model that we hope can inspire sustainable tourism activities in Deep bay, especially given the current plans under the Northern Metropolis policy to develop the coastal areas from Tsim Bei Tsui, Lau Fau Shan and Pak Nai into a Coastal Protection Park system, which will focus on ecotourism and nature conservation. In this regard, the Ha Pak Nai Education Center has been a pioneer in instigating an ecotourism model that can benefit both local communities and local biodiversity, and retracting support to its operation would be short-sighted.

Attached is a list of some of the organizations that have been participating in TNC Pak Nai's activities from 2021 to 2024. If you have any questions, please feel free to contact me at tom.chan@tnc.org.

Sincerely,



Tom CHAN Tsz Kin
Community Conservation Manager,
The Nature Conservancy Hong Kong

1. 申請地點的車位用作員工及客人之用。
2. 由稔灣路經小路直達申請地點，預算每日出入私家車輛數量約10次
旅遊巴1次。
3. 客人可乘坐小巴，下車步行約1分鐘前往申請地點。
4. 申請地點只開放星期一至星期日及公眾假期上午7時至晚上7時
(只供教育及參觀之用途),預算最多每天最多20-40人。
5. 申請地點只會在工程時有貨車停泊，其他時間不會有貨車停泊。
6. 場地主要用作教學及參觀用途，亦得到很多村民、學校、有關部門
及團體支持，希望規劃署能批給有關申請。

Project 項目名稱： 新界元朗白泥丈量約份第135約地段第68號(部份)、 第69號(部份)、第70號(部份)及71號(部份)土地	Remarks 備註：		
	Drawing Title 圖紙標題： 補充資料	Drawing No 圖紙號： 圖5	

1. 申請地點的車位用作員工及客人之用。
2. 由稔灣路經小路直達申請地點，預算每日出入私家車輛數量約10次
旅遊巴1次。
3. 客人可乘坐小巴，下車步行約1分鐘前往申請地點。
4. 申請地點只開放星期一至星期日及公眾假期上午7時至晚上7時
(只供教育及參觀之用途),預算最多每天最多20-40人。
5. 申請地點只會在工程時有貨車停泊，其他時間不會有貨車停泊。
6. 場地主要用作教學及參觀用途，亦得到很多村民、學校、有關部門
及團體支持，希望規劃署能批給有關申請。

Project 項目名稱： 新界元朗白泥丈量約份第135約地段第68號(部份)、 第69號(部份)、第70號(部份)及71號(部份)土地	Remarks 備註：		
	Drawing Title 圖紙標題： 補充資料	Drawing No 圖紙號： 圖5	

(學生及遊客活動)



(學生及遊客活動)



(清潔沙灘活動)



(清潔沙灘活動)



(戶外活動)



(中國文化活動)



(生態教育相片(黑水蛇))

